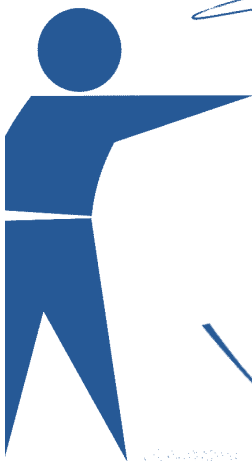
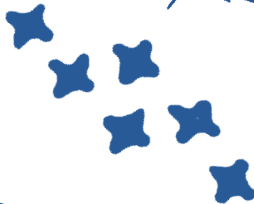
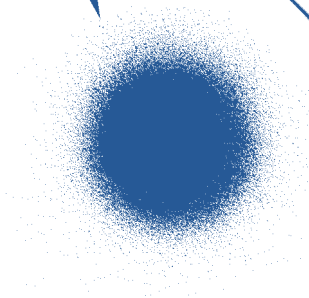


le Collectif 12

78



MANTES LA JOLIE



## Équipe, artistes associés et intervenants

Ariane Bayani • Dalila Belaza • Nacera Belaza •  
Mouna Belghali • Philippe Bocage • Olivier Boréel  
• Linda Boudjarane Hamouda • Élise Chatauret •  
Méziane Chentouf • Steven Dupont • Thomas  
Durand • Karima El Kharraze • Khalid K. • Frédéric  
Fachena • Marjorie Floro • Jann Gallois • Fanny  
Gayard • Stéphane Gombert • Christoph Guillermet  
• Rose Guégan • Hélène Harder • Jonathan Heckel  
• Myriam Krivine • Céline Louvet • Gaëlle Mangin •  
Nicolas Marsan • Catherine Martin • Perrine Mornay  
• Hubert Mercier • Lucie Nicolas • Philippe Niorthé •  
Étienne Parc • Pénélope Perdereau • Delphine  
Prouteau • Lisa Pintaflour • Ludovic Pouzerate •  
Édith Rappoport • Philippe Rebbot • Laure Ricouard  
• Hoa Lan Scremin • Tchili • Simon Tylski • Pauline  
Tremblay • Cédric Victoire • Laurent Vergnaud...

Conception graphique :  
Timothée Gouraud.

• Textes composés en ITC  
Avant Garde Gothic Pro, dessiné  
par Herb Lubalin et Tom Carnase  
en 1970. • Achevé d'imprimer  
en janvier 2017 sur papiers recyclés  
(Carton Gris 300g, Bengali Offset  
Mandarine 80g et Cyclus Offset  
90g), sur les presses de l'Imprimerie  
Wauquier à Bonnières-sur-Seine,  
France. • Impression environnementale  
ISO14001 avec encres végétales.

MADAME FLYNA : **Dites  
donc vous avez pris  
rendez-vous?**

Texte extrait de *Le Cafard et  
l'Orchidée* de Karima El Kharaze,  
spectacle présenté au Collectif 12  
les 16 et 18 mars 2017 (voir livret  
programme p.9).

URS : **Non mais ça ne va pas durer longtemps.**

MADAME FLYNA : **C'est toujours ce qu'on dit!  
Âgée et malade comme je suis,  
je ne vais pas vous laisser ma place!  
J'en ai assez de me faire doubler!**

URS : **Mais je ne vais pas consulter.  
Je vais dire à mon père... ses quatre vérités.**

MADAME FLYNA : **Oui et moi je peux à peine  
bouger le petit doigt alors c'est à moi  
de passer la première!**

CATTLEYA : **Voyons Madame Flyna calmez-vous!  
Une femme de votre prestance...**

MADAME FLYNA : **Mais il se comporte  
comme un malotruche.  
J'en ai assez de me faire doubler!  
Je ne suis plus à l'école d'aviation,  
même si je suis une fille, j'ai réussi  
mon examen.  
Malgré les tonnerres et les éclairs,  
j'ai réussi mon examen.  
Gracias monsieur Poquito.**

**J'en assez des petits Matthieu,  
François, Roland, Robert, Louis...  
J'en ai assez des fils de docteur.**

URS (crie) : **Assez! Assez! Je ne suis le fils de personne.  
Et je n'y suis pour rien si on vous a maltraitée!**

Babarota sort de sa cachette et court partout, affolé.  
Tous le voient. Urs crie et saute sur une chaise.  
Madame Flyna commence à pourchasser Babarota  
mais le rate à chaque fois.

MADAME FLYNA : **Sale cafard!**

URS : **Quoi?**

CATTLEYA : **Mais c'est Pernambouco!**

MADAME FLYNA : **Mais comment il est arrivé là?  
Docteur! Docteur! Urs, descendez, venez,  
aidez-moi Urs.**

URS : **Je déteste les cafards. Regardez-le,  
il est presque aussi gros que moi!**

CATTLEYA : **Madame Flyna arrêtez c'est Pernambouco!**

MADAME FLYNA : **Ah non ça c'est pas un Permabouco!  
C'est un cafard ça!**

URS : **Pernambouco?**

CATTLEYA : **Un cafard ? C'est quoi ça ?**  
**Attendez Madame Flyna !**

URS : **Pernambouco ? Mais je connais ça**  
**c'est au Brésil.**

CATTLEYA : **C'est où le Brésil ? Braises-Île ? Braises-Île ?**  
**Une île volcanique c'est ça ?**

MADAME FLYNA : **Je propose de l'étouffer dans mon sac.**  
**Il n'est sans doute pas seul !**  
**Ils se multiplient jusqu'à former des colonies...**

CATTLEYA : **Mais Madame Flyna**  
**qu'est-ce qui vous prend ?**  
**C'est ça un cafard ?**  
**Mais il est trop mignon !**

MADAME FLYNA : **Ce sont des parasites et des voleurs !**  
**Je vais l'écrabouiller !**

URS : **Attendez Madame Flyna !**  
**On pourrait peut-être faire désinfecter le cabinet ?**

MADAME FLYNA : **Bonne idée !**

CATTLEYA (à Babarota) : **C'est toi qui as parlé**  
**de Pernambuco ?**

BABAROTA (terrorisé) : **Oui je viens de là-bas.  
Je suis Babarota.**

URS : **Babarota ? J'ai bien entendu ?  
Qui a parlé Madame Flyna ?**

MADAME FLYNA : **Croyez-moi Urs : il faut tuer le cafard  
avant qu'il ne nous tue.**

BABAROTA : **C'est moi Babarota.**

URS : **C'est, c'est le cafard qui a parlé ?  
Madame Flyna ça veut dire quoi  
quand on entend parler les cafards ?**

MADAME FLYNA : **Je ne sais pas. Mais je vous déconseille  
de les écouter.**

BABAROTA : **Elle va me tuer ! Aidez-moi je vous  
en supplie !**

URS : **Mais comment avez-vous appris à parler ?  
Ah j'ai peur...**

Madame Flyna met ses lunettes  
et sort une grosse pompe à insecticide  
qu'elle commence à pulvériser partout.  
Cattleya commence à tousser.

**À suivre !**

## **Le Collectif 12 est membre de trois réseaux :**

**1**

**Créé en 1996, Actes if réunit aujourd'hui 30 lieux artistiques et culturels indépendants.**

**Issus de la société civile et à but non lucratif, ces lieux se réunissent autour d'enjeux artistiques, culturels, sociaux et économiques.**

**[www.actesif.com](http://www.actesif.com)**

**2**

**Créat'Yve est un réseau de 16 théâtres et structures culturelles qui soutient la création artistique dans les Yvelines.**

**[www.creatyve.eu](http://www.creatyve.eu)**

**3**

**HF Île-de-France a pour but le repérage des inégalités entre femmes et hommes dans les milieux de l'art et de la culture et en particulier dans le secteur du spectacle vivant ; la mobilisation contre les discriminations observées ; l'évolution vers l'égalité réelle et la parité.**

**[www.hf-idf.org](http://www.hf-idf.org)**

## Les partenaires du Collectif 12



Direction Régionale  
des Affaires Culturelles  
d'Île-de-France



Région Île-de-France



Yvelines  
Le Département

Conseil Départemental  
des Yvelines



Communauté Urbaine  
Grand Paris  
Seine et Oise



Ville de Mantes-la-Jolie



l'acsé

Esprit national  
pour le citoyen social  
et équilibré des chances

ACSÉ - Préfecture  
des Yvelines



Éducation Nationale



Organisme culturel régional

Arcadi

## Les partenaires médias du Collectif 12



Radio BPM

le courrier  
de mantes

Le Courrier  
de Mantes-la-Jolie



Radio LFM



Les partenaires du Collectif 12 à Bois d'Arcy, Élancourt, Épône, Limay, Mantes-la-Jolie, Mantes-la-Ville, Les Mureaux, Paris, Plaisir, Poissy, Versailles.

Association Acoform • Association ELAN • Association KJPF • Association Valentin Haüy • Blues sur Seine • CAC Georges Brassens • CAUE 78 • Centre d'arts plastiques et visuels Abel-Lauvray • Centre de danse Pierre Doussaint • Centre des Monuments Nationaux • Collège Cézanne • Collège Chénier • Créat'Yve • CVS Les Garennes • CVS Paul Bert • ECM Le Chaplin • École Ferdinand Buisson • École Marcel Pagnol • École Monet • ENM • GRETA • Institut des sciences et techniques des Yvelines • IPT-Oppelia • IUT • Les Ateliers Chopin • L'Escale • La Nouvelle Réserve • Le Prisme, centre de développement artistique • Les Restos du Coeur • Lycée Jean Rostand • Lycée Saint-Exupéry • Maison d'arrêt de Bois d'Arcy • Maison d'arrêt des femmes de Versailles • Maison centrale de Poissy • Musée de l'Hôtel Dieu • Réseau Actes If • Service Réussite Éducative • Service de l'Inventaire de la région Île-de-France • Théâtre du Mantois • Université Populaire du Mantois

## Pourquoi adhérer au Collectif 12 ?

- pour soutenir notre activité, nos actions sur le territoire et nos choix artistiques
- pour participer à la vie artistique locale du Mantois
- pour recevoir des informations privilégiées autour des spectacles et des ateliers
- pour bénéficier d'actions spécifiques autour des spectacles
- pour profiter de tarifs préférentiels pour assister à nos évènements payants
- pour bénéficier de tarifs réduits au CAC G. Brassens, à l'ENM et au Colombier de Magnanville

L'adhésion au Collectif 12 est un engagement citoyen, nous vous remercions pour votre soutien !

Tarif de l'adhésion annuelle : 10€.

## Infos pratiques

L'équipe du Collectif 12 vous accueille du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 14h à 18h.

**10€**  
tarif plein

**5€**  
tarif réduit

- > adhérent au Collectif 12
- > adhérent au CAC, ENM, Théâtre du Mantois, Le Chaplin, bibliothèques de Mantes-la-Jolie
- > intermittent
- > étudiant
- > chômeur
- > RSA

**5€**  
tarif groupe  
constitué

> à partir  
de 10 personnes

**3€**  
tarif groupe scolaire

> carte lycéen

Réservation : 01 30 33 22 65  
ou [contact@collectif12.org](mailto:contact@collectif12.org).

 [facebook/CollectifDouze](https://www.facebook.com/CollectifDouze)

 [@collectif\\_12](https://twitter.com/collectif_12)

Pour recevoir notre newsletter,  
envoyez-nous un e-mail à  
[communication@collectif12.org](mailto:communication@collectif12.org).



Pour un meilleur accueil,  
merci de nous faire part  
de votre venue.

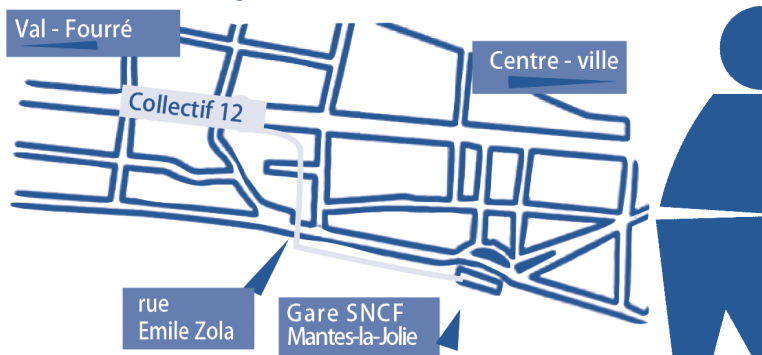
**Collectif 12**  
**Friche A. Malraux**  
**174, bd du Maréchal Juin**  
**78200 Mantes-la-Jolie**

Tél (administration) : 01 30 33 39 42

Tél (réservation) : 01 30 33 22 65

contact@collectif12.org

www.collectif12.org



**Par le train : arrê**  
**gare Mantes-la-Jolie**

- via Paris : gare Saint-Lazare, directs : ±30 min, via Poissy : ±1h

**En bus (réseau TAM) :**

- Ligne C (arrêt Paul Bert)
- Lignes B et V (arrêt Édouard Vaillant)

**En voiture de Paris :**

- Autoroute A13, sortie 12 (Mantes Sud)